

Ein deutsch-tschechisches Kita-Fest im Rahmen des Projektes „Nachbarsprache von Anfang an“

Německo-český dětský den mateřských školek v rámci projektu „Jazyk sousedů od začátku“.

Am 21. März 2025 fand beim schönsten Wetter ein deutsch-tschechisches Kita-Fest statt.
Dne 21. března 2025 se za krásného počasí konal německo-český dětský den mateřských školek.

Eine Kindergruppe vom Kindergarten aus Rynoltice und eine aus dem Kindergarten „Wichtelland“ in Cunewalde trafen sich zu einem gemeinsamen Kinderfest im Zittauer Tierpark. Begleitet wurden die Kinder von ihren Erzieherinnen und ihren Sprachbegleiterinnen Veronika und Iva.

Skupina dětí z mateřské školy v Rynolticích a skupina dětí z mateřské školy „Wichtlelland“ v Cunewalde se sešly na společném dětském dnu v žitavské zoologické zahradě. Děti doprovázely jejich učitelky a jazykové průvodkyně Veronika a Iva.



Zum Anfang wurde ein großer Kreis auf der Wiese gebildet und alle Teilnehmer stellten sich nacheinander vor.

Na začátku se na louce vytvořil velký kruh a všichni účastníci se postupně představili.

Danach wurden gemeinsam tschechische und deutsche Mitmach-Lieder gesungen, welche die Kinder mit ihren Sprachbegleiterinnen im Vorfeld eingeübt hatten.

Poté si společně zazpívali české a německé písně, které děti předem nacvičily se svými jazykovými průvodkyněmi.



Nach der Vorstellungsrunde ging es direkt zu einem fachkundig geführten Tierpark-Rundgang mit verschiedenen Tierfütterung-Stationen. 🐾🐾 So konnten die Kleinen verschiedene Tiere hautnah erleben und sie selbst füttern. 🐾🐾

Po úvodním kolečku jsme se rovnou vydali na odborně vedenou prohlídku po zoo s různými stanovišti s krmením zvířat. 🐾🐾 Malí návštěvníci si mohli zažít různá zvířata zblízka a sami je nakrmit. 🐾🐾



Die ganz Mutigen trauten sich sogar in ein Luchs-Gehege!
Ti nejodvážnější se dokonce odvážili vstoupit do rysího výběhu!



Nach der Mittagspause ging es mit der übriggebliebenen Energie zum Spielplatz.
Po polední přestávce si děti vybíjely zbylou energii na hřišti.



Darüber hinaus nahmen die Kinder an einem interaktiven Quiz teil, bei dem sie ihr Tier-Wissen testen konnten. 🐾🐾 Sie haben die Aufgaben mit Bravour gemeistert und bekamen dafür kleine Naschereieinheiten. 🍪

Děti se také zúčastnily interaktivního kvízu, v němž si mohly ověřit své znalosti o zvířatech. 🐾🐾 Úkoly zvládly na výbornou a za odměnu dostaly drobné pamlsky. 🍪

Dank unserer Sprachbegleiterinnen konnte die gesamte Veranstaltung zweisprachig verlaufen. Sie haben den ganzen Tag aktiv mit den Kindern verbracht und halfen den Erwachsenen bei der Verständigung. Dank ihnen konnten die Kinder ihre Erfahrungen in beiden Sprachen - Deutsch und Tschechisch - genießen. 🗣️ Auf diese Weise konnten alle Beteiligten ihre Bekanntschaft mit der Sprache des Nachbars, außerhalb des regelmäßigen Sprachbades in den Kitas, erweitern.

Díky našim jazykovým průvodkyním byla celá akce dvojjazyčná. Celý den se aktivně věnovaly dětem a pomáhaly dospělým v komunikaci. Díky nim si děti mohly užít zážitek v obou jazycích - němčině i češtině. 🗣️ Všichni účastníci si tak mohli rozšířit své znalosti jazyka sousedů i mimo pravidelné jazykové koupele v mateřských školách.

Das Kita-Fest war ein voller Erfolg! 🌟
Dětský den byl úspěšný! 🌟

Wir bedanken uns bei den Mitarbeitern des Tierparks für das hervorragend vorbereitete Programm und freuen uns schon auf den nächsten Besuch! 🐾🐾

Rádi bychom poděkovali pracovníkům zoo za skvěle připravený program a už se těšíme na další návštěvu! 🐾🐾